

<b>أعدار الغياب/ الغياب لدواعي المرض</b>
<div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div>في حالة العجز عن الحضور إلى المدرسة بسبب المرض يتوجب الاتصال قبل الحصة الأولى بالسيدة بالسيدة ماير في السكرتارية وإخبارها بالتغيب لظروف المرض. كما هو ضروري الإدلاء برسالة إخبار من الوالدين أو شهادة طبية. في حالة التغيب لأكثر من يومين يلزم الإدلاء بشهادة طبية.</div>

#### رقعه مريضی/ ضروری

زمانیکه یک شاگرد مریض باشد و نتواند به مکتب برود، باید یک ساعت قبل به خانم مايار در سكرتريت زنگ بزند و مريضی خود را با او در میان بگذارد. همچنان فراهم کردن یک رقعه مريضی که توسط والدين و يا داکتر معالج شاگرد وشته شده باشد، ضروری میباشد. اگر کسی بیشتر از دو روز مريض شود، به رقعه مريضی داکتر ضرورت دارد.

#### الاستراحة

بعد کُلّ حصّة مدّتها خمس وأربعون دقيقة توجد استراحة. هناك استراحتان رئيسيتان في الساعة 9:15 والساعة 12:15 طول كل منهما خمس وعشرون دقيقة. في الاستراحات التي مدّتها عشر دقائق يمكن البقاء في قاعة الدرس وفي الاستراحتين الأخریین يحقّ للطلبة التواجد في فناء المدرسة أو في النادي ما لم تكن تمطر بغزارة.

#### وقفه

بعد از هر ساعت که ۴۵ دقیقه می باشد، یک وقفه وجود دارد. دو وقفه طويل وجود دارد که یکی آن ساعت ۹:۱۵ و که هردوی آن ۲۵ دقیقه می شود. در وقفه ۱۰ دقیقه ای باید در صنف باشید ولی در دو وقفه : دیگری ساعت ۱۲ ۱۵ دیگر شاگردان می توانند در صحن مکتب، یا درصورت بارش به محل ورزشی بروند.

#### الانضباط في المواعيد

من المهم جدًا التواجد في قاعد الدرس في وقت إعداد الحصّة (خمس دقائق قبل بداية الدرس) وإلا فسيتعرض المتأخرون لمشاكل.

#### پا بندی به وقت

این بسیار مهم است که تا قبل از ۵ دقیقه از شروع درس در صنیف حاضر باشید، در غیر آن قابل تحمل نمی باشد.

#### التدخين في المدرسة

التدخين ممنوع في المدرسة. يسمح القانون بالتدخين عموما لمن سنّهم ثمانية عشرة عاما فأكثر.

#### سگرت کشیدن در مکتب

سگرت کشیدن در مکتب جواز ندارد. کشیدن سگرت تنها بعد را سن ۱۸ سالگی جواز دارد.

##### Krankmeldung

##### أعدار الغياب/ الغياب لدواعي المرض

في حالة العجز عن الحضور إلى المدرسة بسبب المرض يتوجب الاتصال قبل الحصة الأولى بالسيدة بالسيدة ماير في السكرتارية وإخبارها بالتغيب لظروف المرض. كما هو ضروري الإدلاء برسالة إخبار من الوالدين أو شهادة طبية. في حالة التغيب لأكثر من يومين يلزم الإدلاء بشهادة طبية.

#### رقعه مريضی/ ضروری

زمانیکه یک شاگرد مریض باشد و نتواند به مکتب برود، باید یک ساعت قبل به خانم مايار در سكرتريت زنگ بزند و مريضی خود را با او در میان بگذارد. همچنان فراهم کردن یک رقعه مريضی که توسط والدين و يا داکتر معالج شاگرد وشته شده باشد، ضروری میباشد. اگر کسی بیشتر از دو روز مريض شود، به رقعه مريضی داکتر ضرورت دارد.

#### Pausen

بعد کُلّ حصّة مدّتها خمس وأربعون دقيقة توجد استراحة. هناك استراحتان رئيسيتان في الساعة 9:15 والساعة 12:15 طول كل منهما خمس وعشرون دقيقة. في الاستراحات التي مدّتها عشر دقائق يمكن البقاء في قاعة الدرس وفي الاستراحتين الأخریین يحقّ للطلبة التواجد في فناء المدرسة أو في النادي ما لم تكن تمطر بغزارة.

#### وقفه

بعد از هر ساعت که ۴۵ دقیقه می باشد، یک وقفه وجود دارد. دو وقفه طويل وجود دارد که یکی آن ساعت ۹:۱۵ و که هردوی آن ۲۵ دقیقه می شود. در وقفه ۱۰ دقیقه ای باید در صنف باشید ولی در دو وقفه : دیگری ساعت ۱۲ ۱۵ دیگر شاگردان می توانند در صحن مکتب، یا درصورت بارش به محل ورزشی بروند.

#### Pünktlichkeit

#### الانضباط في المواعيد

من المهم جدًا التواجد في قاعد الدرس في وقت إعداد الحصّة (خمس دقائق قبل بداية الدرس) وإلا فسيتعرض المتأخرون لمشاكل.

#### پا بندی به وقت

این بسیار مهم است که تا قبل از ۵ دقیقه از شروع درس در صنیف حاضر باشید، در غیر آن قابل تحمل نمی باشد.

#### التدخين في المدرسة

التدخين ممنوع في المدرسة. يسمح القانون بالتدخين عموما لمن سنّهم ثمانية عشرة عاما فأكثر.

#### سگرت کشیدن در مکتب

سگرت کشیدن در مکتب جواز ندارد. کشیدن سگرت تنها بعد را سن ۱۸ سالگی جواز دارد.

##### مکتب عالی/ گمنازيم/ مکتب مسلکی

زبان آلمانی در بخش DAZ آموخته می شود که بیشتر شان مربوط یک مکتب عالی می شوند. ولی بعد را یکسال یک شاگرد می تواند به گمنازيم مکتب خود را تبدیل کند. برای این هدف باید یک شاگرد بسیار خوب باشد و نمرات خوب بدست آورد. اگر کسی در یاد گیری دروس مشکل داشته باشد و یا سن وی زیاد باشد، می تواند درمکتب مسلکی درس بخواند، در آنجا یک رشته مسلکی آموخته می شود.

به طور عمومی بعد از ختم DAZ هر کس خود تصمیم می گیرد که به کدام مکتب برود. زبان آلمانی به حیث زبان دوم در هر مکتب عالی تدریس می شود.

#### تغيير قاعة الدرس

في المدرسة الثانوية الرابعة والتسعين هناك قاعات درس مختلفة. كثير من المواد الدراسية مثلا الفن، الكيمياء، الفيزياء، والأعمال اليدوية لها قاعات دراسية خاصة. كذلك يتوفر قسم الألمانية كلغة أجنبية على قاعة دراسية خاصة. طلبة الألمانية كلغة ثانية يدرسون في المرحلة الأولى في القاعة رقم 307.

#### تبدلی صنف درسی

در مکتب عالی ۹۴ صنوف درسی مختلفی موجود است. بخش های زیادی مانند هنر، کیمیا، فیزیک، دست آموزی، هر کدام دارای صنوف درسی مختص به خود می باشند (صنف برا هر رشته مخصوص). درس زبان آلمان دارای صنف درسی مخصوص خود می باشد، در جاییکه آلمانی تدریس می شود. در ابتداء شاگردان در صنف ۳۰۷ درس می خوانند.

#### القانون الداخلي

لدى مدرستنا قانون داخلي يشرح قواعد السلوك داخل المدرسة. من المهم جدًا معرفة هذه القواعد. يشرح هذا القانون الداخلي أموراً مختلفة مثل مغادرة منطقة المدرسة وغطاء الرأس.

#### اصول صنفی

در مکتب ما یک اصل وجود دارد و آن اینکه در صنف درسی باید به چه شکل رفتار صورت بیگیرد. این بسیار مهم است که اصول صنفی را بیاموزید. به طور مثال ترک محوطه مکتب، روسری

#### الاحترام المتبادل بين طاقم التدريس والطلبة

تختلف طرق تعامل المدرسات والمدرسين مع الطلبة. بطبيعة الحال يجب أن يكون الإطار العام هو الاحترام المتبادل. هناك مدرسات ومدرسون يتسم طبعهم بالصرامة وآخرون يتعاملون بودية كما بين الأصدقاء. الطاقم التدريسي يمثل أيضا السلطة ولكن تختلف الطرق التي ينهاجها كل فرد من هذا الطاقم لتحفيز الطلبة على الدراسة. هناك مجال للطلبة أيضا للمشاركة في اتخاذ القرارات وتكوين رأي شخص ولكن للأسف البعض يستغل هذه الفرص ويتصرف أيضا بشكل سيئ.

#### احترام متقابل میان شاگرد و استاد

طرز رفتار میان شاگرد و استاد متفاوت است. باید برخورد استاد با شاگرد و متقابل همواره با احترام باشد. استادانی هستند که بسیارجدی هستند ولی بعضی دیگر بسیار انعطاف پذیر هستند. اینجا استادان دارای اتوریتته می باشند ولی کوشش می کنند که شاگردان را از راه های متفاوت تدریس کنند. شاگردان می توانند و اجازه دارند دارای نظریات متفاوت باشند. بعضی شاگردان ازین فرصت سوء استفاده نموده و بی احترامی می کنند.

##### مرحبا بكم في المدرسة الثانوية الرابعة والتسعين!

نحن طالبات وطلبة شعبة الألمانية كلغة ثانية وقد قمنا بتصميم هذا المنشور لأجلکم وذلك لیسهل علیکم ولوج المدارس.

يختلف النظام التعليمي الألماني قليلا عن النظام في بلدنا وهذا الإختلاف قد يسبب متاعب كثيرة.

به مکتب عالی خوش آمدید!

ما شاگردان DAZ هستم و این رهنمایی را برای شما آماده کردیم تا بتوانید به سهولت به مکتب بیایید. در آلمان

مکاتب طوری دیگرفعالیت می کنند و می تواند به اندازه زیاد مشکل واقع شود.

#### أشخاص مهمون:

**السيد الدكتور ليباو:** هو مدير المدرسة ومسؤول عن كل القرارات المهمة.

**السيدة ماير:** هي سكرتيرة المدرسة ومسؤولة عن تقريبا كل المسائل المتعلقة بالدوام المدرسي اليومي مثلا: في أية قاعة يكون الدرس الفلاني؟ كما أنها مسؤولة عن الاتصال بسيارة الإسعاف في حالة الطوارئ وتستقبل الشكاوى وتساعد بالمشورة في حل المشاكل إلخ..

**السيدة يوهانز:** هي مدرسة اللغة الألمانية كلغة ثانية كما يمكن استشارتها في المسائل المتعلقة بالمدرسة.

**السيد كوشل:** هو أخصائي اجتماعي يمكنكم التوجه إليه إذا كانت عندكم مشاكل في المدرسة أو البيت.

**طوماس كراوزه:** هو مدير نادي المدرسة. يوجد النادي في قبو المدرسة ويتوفر على قاعة أنشطة وبيليارد. في هذا المكان يمكنكم قضاء الاستراحة ووقت الفراغ.

#### شخاص مهم:

آقای دکتور لیبو مدیر مکتب است و تمام تصمیم مهم را اتخاذ می کند.

خانم ماير سكرتير هستند و مسوول تمام پرسش های روزانه مکتب می باشند: به طور مثال در کدام صنف درس جرایان دارد؟ او امبولنس شفاخانه را زنگ می زند و در صورت مشکلت کمک می ناید، و غیره.

خانم جوء ز، مدرس است و زبان آلمانی را منیحت زبان دوم تدریس می کند. او به تمام سولت که شاگردان داشته باشند جواب می دهد.

کارل کوشل، او مسوول مسایل اجتماعی است، اگر شما کدام فشار روحی در مکتب یا خانه دشته باشید، با او صحبت نمایید.

توماس کروز، او مسوول ورزشی مکتب هستند. محل ورزشی مکتب در بخش زیر زمینی موقعیت دارد. همچنان یک اطاق بازی بلیارد موجود است. در آنجا شما میتوانید ساعات بیکاری و وقفه خود را سپری نمایید.

#### المدرسة التالية للمدارس الابتدائية/ المدرسة الثانوية والمدرسة المهنية

يتم تعلّم اللغة الألمانية في أقسام لتعليم الألمانية كلغة ثانية وهذه الأقسام تكون غالبا ملحقة بمدرسة تالية للتعليم الابتدائي. بعد سنة يمكن للطلبة أو الطالب الانتقال إلى المدرسة الثانوية. لكي يتم هذا الانتقال يجب على الراغبين الدراسة بجد وأن تكون هناك أماكن شاغرة في المدرسة الثانوية. إذا تعدّر على الطالبة أو الطالب الحصول على الشهادة المدرسية أو كان فوق السن القانوني للمدرسة فيمكن الانتقال إلى مدرسة مهنية حيث يتم تدريبها/ تدريبه على مزاولة مهنة معينة.

في العموم يحق للفرد بعد إتمام قسم اللغة الألمانية كلغة ثانية أن يقرر بنفسه نوع المدرسة التي يرغب بالانتقال إليها. توجد أقسام الألمانية كلغة ثانية في كل المدارس الثانوية في لايزغ.

#### wichtige Menschen

#### أشخاص مهمون:

**السيد الدكتور ليباو:** هو مدير المدرسة ومسؤول عن كل القرارات المهمة.

**السيدة ماير:** هي سكرتيرة المدرسة ومسؤولة عن تقريبا كل المسائل المتعلقة بالدوام المدرسي اليومي مثلا: في أية قاعة يكون الدرس الفلاني؟ كما أنها مسؤولة عن الاتصال بسيارة الإسعاف في حالة الطوارئ وتستقبل الشكاوى وتساعد بالمشورة في حل المشاكل إلخ..

**السيدة يوهانز:** هي مدرسة اللغة الألمانية كلغة ثانية كما يمكن استشارتها في المسائل المتعلقة بالمدرسة.

**السيد كوشل:** هو أخصائي اجتماعي يمكنكم التوجه إليه إذا كانت عندكم مشاكل في المدرسة أو البيت.

**طوماس كراوزه:** هو مدير نادي المدرسة. يوجد النادي في قبو المدرسة ويتوفر على قاعة أنشطة وبيليارد. في هذا المكان يمكنكم قضاء الاستراحة ووقت الفراغ.

#### شخاص مهم:

آقای دکتور لیبو مدیر مکتب است و تمام تصمیم مهم را اتخاذ می کند.

خانم ماير سكرتير هستند و مسوول تمام پرسش های روزانه مکتب می باشند: به طور مثال در کدام صنف درس جرایان دارد؟ او امبولنس شفاخانه را زنگ می زند و در صورت مشکلت کمک می ناید، و غیره.

خانم جوء ز، مدرس است و زبان آلمانی را منیحت زبان دوم تدریس می کند. او به تمام سولت که شاگردان داشته باشند جواب می دهد.

کارل کوشل، او مسوول مسایل اجتماعی است، اگر شما کدام فشار روحی در مکتب یا خانه دشته باشید، با او صحبت نمایید.

توماس کروز، او مسوول ورزشی مکتب هستند. محل ورزشی مکتب در بخش زیر زمینی موقعیت دارد. همچنان یک اطاق بازی بلیارد موجود است. در آنجا شما میتوانید ساعات بیکاری و وقفه خود را سپری نمایید.

#### المدرسة التالية للمدارس الابتدائية/ المدرسة الثانوية والمدرسة المهنية

يتم تعلّم اللغة الألمانية في أقسام لتعليم الألمانية كلغة ثانية وهذه الأقسام تكون غالبا ملحقة بمدرسة تالية للتعليم الابتدائي. بعد سنة يمكن للطلبة أو الطالب الانتقال إلى المدرسة الثانوية. لكي يتم هذا الانتقال يجب على الراغبين الدراسة بجد وأن تكون هناك أماكن شاغرة في المدرسة الثانوية. إذا تعدّر على الطالبة أو الطالب الحصول على الشهادة المدرسية أو كان فوق السن القانوني للمدرسة فيمكن الانتقال إلى مدرسة مهنية حيث يتم تدريبها/ تدريبه على مزاولة مهنة معينة.

في العموم يحق للفرد بعد إتمام قسم اللغة الألمانية كلغة ثانية أن يقرر بنفسه نوع المدرسة التي يرغب بالانتقال إليها. توجد أقسام الألمانية كلغة ثانية في كل المدارس الثانوية في لايزغ.